

G362 / 899951A05
2025-07-01

METZ
CONNECT

We realize ideas

MARK-E08 U
MARK-F-E08 U

1106574133
110657413370

230 V AC / 24 V AC/DC

MARK-E08
MARK-F-E08

11065727
1106572770

24 V DC / 12 V DC

de

Montagehinweis für den Installateur

en

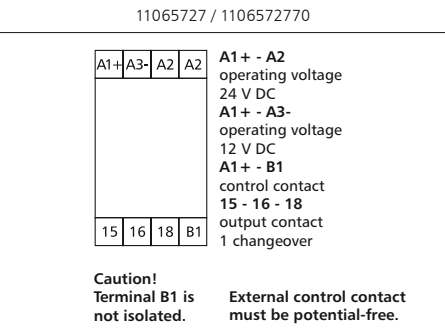
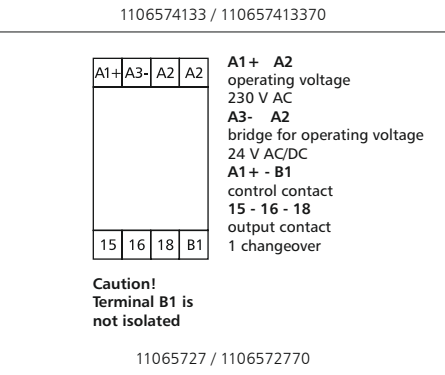
Mounting note for the installer

fr

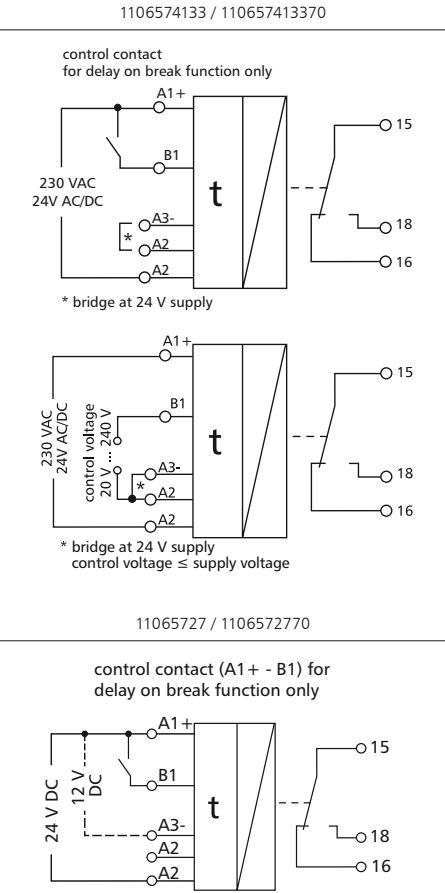
Notice d'installation pour l'installateur



C1|Anschlussbild
Connection diagram
Raccordements



C2|Schaltbild
Circuit diagram
Schéma de circuit



de

DEUTSCH

A| Sicherheitshinweise

GEFAHR

Gefahr bedeutet, dass bei Nichtbeachtung Lebensgefahr besteht, schwere Körperverletzungen oder erhebliche Sachschäden auftreten können.

WARNUNG

Für die Montage, Inbetriebnahme und den Einsatz des Geräts sind die jeweils länderspezifisch gültigen Arbeitsschutz-, Unfallverhütungs- und Sicherheits-bestimmungen einzuhalten und folgendes zu beachten:

Facharbeiter oder Installateure werden darauf hingewiesen, dass sie sich vor der Installation oder Wartung der Geräte vorschriftsmäßig entladen müssen.

Montage-, Wartungs- und Installationsarbeiten an den Geräten dürfen grundsätzlich nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Qualifiziertes Fachpersonal im Sinne dieser Anleitung sind Personen, die mit den beschriebenen Geräten vertraut sind und über eine ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikation verfügen.

Ausschließlich unbeschädigte Ware verwenden.

B| Beschreibung

Multifunktions-Zeitrelais mit eingebauten Kodierschaltern zur Funktionseinstellung. Zeiteinstellung erfolgt über ein lineares Potentiometer an einer Relativskala.

- Acht einstellbare Zeitbereiche von 0,15 s bis 10 h
- Zwei Funktionen einstellbar
- 1. Einschaltverzögert
- 2. Rückfallverzögert

- 1106574133:

Anschluss mit Schraubklemmen
- 110657413370:

Anschluss mit Federkraftklemmen (Push-In)
- 11065727:

Anschluss mit Schraubklemmen
- 1106572770:

Anschluss mit Federkraftklemmen (Push-In)

C| Technische Daten

Betriebsspannung 1106574133(70)	230 V AC / 24 V AC/DC
11065727(70)	24 V DC / 12 V DC
Ausgang / Kontakt	1 Wechsler
Ausgang / Kontaktwerkstoff	AgSnO ₂
Ausgang / Schaltspannung	250 V AC
Ausgang / Dauerstrom	6 A
Ausgang / Schalthäufigkeit	1200 Schaltspiele / h
Wiederbereitschaftszeit	größer 50 ms
Mechanische Lebensdauer	1 x 10 ⁷ Schaltspiele
Elektrische Lebensdauer	1 x 10 ⁵ Schaltspiele
Anzeige	LED grün, rot
Abmessungen (B x H x T)	22,5 x 61,3 x 60 mm
Gewicht	70 g
Betriebstemperaturbereich	-10 °C bis 55 °C
Lagertemperaturbereich	-25 °C bis 70 °C
Schutzart Gehäuse / Klemmen	IP40 / IP20

en

ENGLISH

A| Safety instructions

DANGER

Danger means that non-observance may cause risk of life, grievous bodily harm or heavy material damage.

WARNING

Follow the applicable country-specific safety at work rules, the regulations for the prevention of accidents and safety regulations when mounting, bringing into service and using the device and observe the following:

Technicians and/or installers are informed that they have to electrically discharge themselves as prescribed before installation or maintenance of the devices.

Only qualified personnel is allowed to do mounting, maintenance and installation work on the devices.

Qualified personnel in the sense of these instructions are persons who are well versed in the use and installation of such devices and who possess the necessary qualification for their job.

Use only undamaged goods.

B| Description

Multi-functional timer relay with incorporated coding switches to set functions. The time is set by means of a linear potentiometer on a relative scale.

- Eight adjustable time ranges from 0.15 s to 10 h.
- Two selectable functions
- 1. On-delayed
- 2. Off-delayed

- 1106574133:

Connection with screw type terminal blocks
- 110657413370:

Connection with spring clamp terminal blocks (push-in)
- 11065727:

Connection with screw type terminal blocks
- 1106572770:

Connection with spring clamp terminal blocks (push-in)

C| Technical Data

Operating voltage 1106574133(70)	230 V AC / 24 V AC/DC
11065727(70)	24 V DC / 12 V DC
Output / contact	1 changeover contact (SPDT)
Output / contact material	AgSnO ₂
Output / switching voltage	250 V AC
Output / continuous current	6 A
Output / switching frequency	1200 cycles / h
Recovery time	greater than 50 ms
Mechanical endurance	1 x 10 ⁷ switching cycles
Electrical endurance	1 x 10 ⁵ switching cycles
Display	Green and red LED
Dimensions (W x H x D)	22.5 x 61.3 x 60 mm
Weight	70 g
Operating temperautre range	-10 °C to 55 °C
Storage temperature range	-25 °C to 70 °C
Ingress protection for housing / terminal blocks	IP40 / IP20

fr

FRANÇAIS

A| Avis de sécurité

DANGER

Danger signifie que de la non observation des consignes peut entraîner un risque mortel ou des dommages matériels importants.

AVERTISSEMENT

Pour le montage, la mise en service et l'utilisation de l'appareil il faut respecter les règlements en vigueur selon le pays concernant la protection au travail, la prévention des accidents et la sécurité et de respecter aussi les avis suivants :

Des travailleur qualifiés ou installateurs sont avertis qu'il est nécessaire de se décharger correctement de l'électricité avant d'installer ou d'entretenir l'appareil.

Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et l'installation, voir paragraphe « personnel qualifié ».

Du personnel qualifié au sens de ces instructions sont des personnes qui sont familiers avec les appareils décrits et dont les qualifications professionnelles sont en rapport avec leur travail.

Utiliser exclusivement des produits non endommagés.

B| Description

Relais temporisé multifonctions avec interrupteurs de codage intégrés pour sélectionner les fonctions. Le réglage du temps est effectué sur une échelle relative via un potentiomètre linéaire.

- Huit plages de temps réglables de 0,15 s à 10 h
- Deux fonctions réglables
- 1. Temporisé à l'enclenchement
- 2. Temporisé au déclenchement

- 1106574133:

Raccordement avec borniers à vis
- 110657413370:

Raccordement avec borniers à ressort (Push-In)
- 11065727:

Raccordement avec borniers à vis
- 11106572770:

Raccordement avec borniers à ressort (Push-In)

C| Données techniques

Tension de service 1106574133(70)	230 V CA / 24 V CA/CC
11065727(70)	24 V CC / 12 V CC
Sortie / contact	1 inverseur (SPDT)
Sortie / matériau du contact	AgSnO ₂
Output / tension de commutation	250 V CA
Output / courant continu	6 A
Output / fréquence de commutation	1200 cycles de fonctionnement / h
Temps de récupération	supérieur à 50 ms
Durée de vie mécanique	1 x 10 ⁷ cycles de fonctionnement
Durée de vie électrique	1 x 10 ⁵ cycles de fonctionnement
Affichage	DEL verte, rouge
Dimensions (L x H x P)	22,5 x 61,3 x 60 mm
Poids	70 g
Plage des températures de service	de -10 °C à 55 °C
Plage des températures de stockage	de -25 °C à 70 °C
Indice de protection boîtier / borniers	IP40 / IP20

i

HINWEIS / NOTE / NOTICE

Zusätzliche Informationen und Dokumentationen stehen zum Download unter www.metz-connect.com bereit.

More detailed information and documentations are available as download at www.metz-connect.com.

Informations et documentations supplémentaires sont disponibles pour téléchargement à www.metz-connect.com.

METZ CONNECT GmbH | Im Tal 2 | 78176 Blumberg | Germany
Phone +49 7702 533-0 | Fax +49 7702 533-433 | info@metz-connect.com
Weitere Dokumentation siehe / additional documentation see / documentation supplémentaire voir www.metz-connect.com

RIA

CONNECT

BTR

NETCOM

